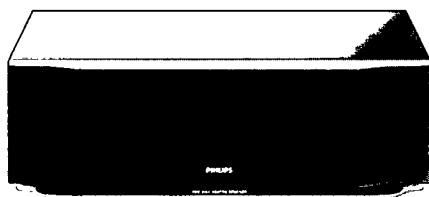
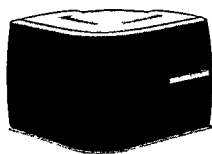


PHILIPS

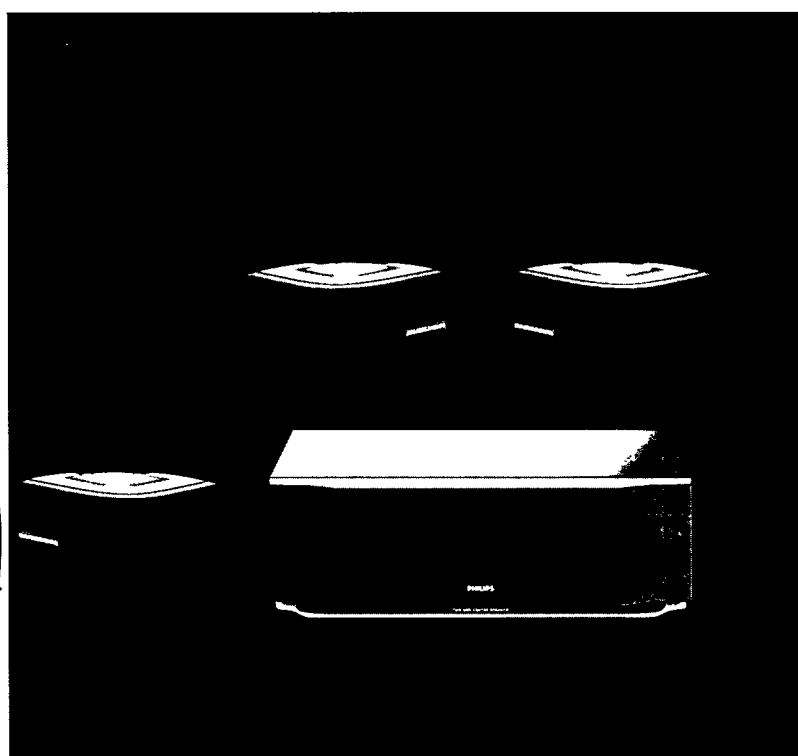
FB 602-603-605 Centre & Surround Sound Speakers



FB 602



FB



Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.**

☐ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

Garantia para Brasil

Este aparelho é garantido pela Philips do Brasil Ltda. e a Philips da Amazônia S.A. Indústria Eletrônica, por um período superior ao estabelecido por lei. Porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

1. Philips do Brasil Ltda. e Philips da Amazônia S.A. Indústria Eletrônica asseguram ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 180 dias (90 dias legal mais 90 dias adicional) contados a partir da data de entrega do produto, conforme expresso na nota fiscal de compra que passa a fazer parte deste certificado.
2. Esta garantia perderá sua validade se:
 - A. O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
 - B. O produto for alterado, violado, ajustado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
 - C. O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
 - D. O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
3. Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
4. Excluem-se igualmente desta garantia os defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
5. Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado correm por conta do sr. consumidor requerente do serviço.

**Philips do Brasil Ltda.
Philips da Amazônia S.A.
Indústria Eletrônica**

Para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o centro de informação ao consumidor:

☎ 0800-123123

(discagem direta gratuita)

ou escreva para a caixa postal:

21462 cep 04698-970 São Paulo

Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados. En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres. Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía. Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

(AUS) Australia

Guarantee and service page 2

(NZ) New Zealand

Guarantee and service page 2

(BR) Brasil

Garantia página 2

(MEX) México

Garantía página 2

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo

English 4	English
Français 8	Français
Español 12	Español
Deutsch 16	Deutsch
Nederlands 20	Nederlands
Italiano 24	Italiano
Svenska 28	Svenska
中文 32	中文
Português 36	Português
Dansk 40	Dansk
Suomi 44	Suomi
Ελληνικά 48	Ελληνικά

1. INLEDNING

INLEDNING

Tack för att du valt dessa högkvalitativa Surround Sound-högtalare från Philips. Högtalarna har konstruerats för att ge dig ett överlägset ljud under många år av njutningsfullt lyssnande. Läs noggrant igenom den här instruktionsboken innan du ansluter högtalarna. Du kommer att finna många nyttiga tips för hur du far ut mesta möjliga av dina kvalitetshögtalare.

FB 602 - FB 603 - FB 605

Detta häfte innehåller användarinstruktioner för såväl mitthögtalaren som surround-högtalarna. Läs de kapitel som rör de högtalare du köpt.

FB 605

Detta paket innehåller:

- Två surround-högtalare med M5-gångor för montering på golvstativ eller väggfäste.
- En mitthögtalare, magnetiskt avskärmd för placering nära TV:n.
- Stativ för mitthögtalaren, med hjälp av vilket du kan luta mitthögtalaren +15° eller -15°.

FB 602

- En mitthögtalare, magnetiskt avskärmd för placering nära TV:n.
- Stativ för mitthögtalaren, med hjälp av vilket du kan luta mitthögtalaren +15° eller -15°.

FB 603

- Två surround-högtalare med M5-gångor för montering på golvstativ eller väggfäste.

ÅTERVINNING

- Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Förpackningarna kan lätt sorteras i tre olika enhetliga material:
 - kartong (lådan)
 - polystyren (stötskydd)
 - polyeten (pasar, skyddsduk)
- Högtalaranläggningen består av material som kan återvinnas efter isärtagning hos ett återvinningsföretag.
- Följ lokala bestämmelser för avfallshantering av förpackningsmaterial och gammal utrustning.

Typmärkningen återfinns nedtill eller på baksidan av högtalaren.

Denna produkt uppfyller EU:s krav beträffande radiostörningar.

2. TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA

(kan komma att ändras)

Mitthögtalare

- Impedans 6 Ohm
- Frekvensomfang 130 - 20 000 Hz
- Effekttålighet - kontinuerligt 50 Watt
- Effekttålighet - topp 100 Watt
- Känslighet 89 dB (2,83 V/m)
- Högtalare 2 4" (inch) bas
18 mm polydome-dislant
- Delningsfrekvens 4 500 Hz
- Anslutningar skruvtyp, guldplaterade
- Material lada 15 mm H2
- Material baffel 15 mm H2
- Finish gra laminat
- Front fast dul.
- Volym internt/externt 7/7,5 liter
- Matt (b x h x d) 435 x 135 x 155 mm
- Vikt ca 3,4 kg
- Medföljande stativ, vinkel +15° eller -15°

Surround-högtalare

- System spridnings-ljudfält
- Impedans 6 Ohm
- Frekvensomfang 200 - 15 000 Hz
- Effekttålighet - kontinuerligt 30 Watt
- Effekttålighet - topp 60 Watt
- Känslighet 89 dB (2,83 V/m)
- Högtalare 2 x 5 1/4" (inch) fullomradeshögtalare
- Anslutningar skruvtyp, guldplaterade
- Material lada polystyren
- Finish gramalad
- Front fast dul.
- Volym internt/externt 3,6/4,2 liter
- Matt (b x h x d) 213 x 150 x 213 mm
- Vikt ca 1,6 kg vardera
- Stativfäste M5-gångor

TILLGÄNGLIGA TILLBEHÖR

- Två golvstativ för surround-högtalarna.
- Två väggfästen för väggmontering av surroundhögtalarna.

3. INSTÄLLNINGAR

ATT JUSTERA DEN RELATIVA HÖGTALAR-BALANSEN

Efter det att du installerat din surround- och/eller mitthögtalare, måste du hitta en bra balans mellan surround-, mitt- och fronthögtalarna.

- Slå på SURROUND-läge på förstärkaren eller receivern.
- I förstärkarens eller receivers instruktionsbok finns ett avsnitt som beskriver hur du justerar ljudnivån på mitt- och surround-högtalare.
- För surround-högtalare kan du dessutom ställa in fördröjningstiden. Det betyder att surround-ljudet återges något senare än ljudet från fronthögtalarna, vilket ger en ljudkänsla som i ett stort rum eller sal.
- Ställ in ljudnivån för surround- och mitthögtalarna samt fördröjningstiden för surround-högtalarna efter dina egna preferenser. Förstärkaren/receivern kommer ihåg dessa inställningar.

EFFEKTÅLIGHET

Alla förstärkare och receivers som används under en längre tid kan orsaka distorsion som skadar dina högtalare.

Du kommer att höra när detta sker, för överbelastningen i högtalarna innebär att de återger ljudet med kraftig distorsion. Om detta sker, måste du sänka volymen och tonkontrollerna till en nivå, där ljudet är acceptabelt igen.

Kom ihåg:

Högtalare skadas oftast när de belastas för hårt av en för svag förstärkare.

UNDERHÅLL

- Det räcker att torka av högtalarna med en fuktad sämskskinnstrasa.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, bensin, ammoniak eller slipmedel.
- Låt inte högtalarna stå någon längre tid i direkt solljus eller på andra platser där höga temperaturer kan uppstå, t.ex. i närheten av värmeelement.
- Utsätt inte högtalarna för fukt eller regn.

FELSÖKNING

Om ett fel uppstår, följ felsökningsschemat nedan innan du lämnar in högtalarna på reparation. Kan du inte avhjälpa felet med hjälp av felsökningsschemat, kontakta närmaste återförsäljare eller servicecenter.

VARNING

Försök inte under några omständigheter att laga högtalaren själv, eftersom garantin därigenom upphör att gälla.

PROBLEM – MÖJLIG ORSAK • ÅTGÄRD

Inget ljud hörs

- Du har inte vridit upp volymen.
 - Vrid upp volymen.
- Brytarna SPEAKERS A/B på förstärkaren/receivern står i läge från.
 - Tryck på motsvarande brytare SPEAKERS A eller B.
- Hörlurarna är anslutna.
 - Koppla loss hörlurarna.
- Högtalarna är felaktigt anslutna eller inte anslutna alls.
 - Anslut högtalarna korrekt.

Inget ljud på höger eller vänster sida.

- Balanskontrollen på förstärkaren eller receivern står inte i mittläge.
 - Sätt balanskontrollen i mittläge.
- En högtalare är felaktigt ansluten eller högtalarkabeln är skadad.
 - Anslut högtalarna korrekt eller byt ut kabeln.

Höger och vänster ljud är omkastat.

- Högtalarna är felaktigt anslutna.
 - Anslut högtalarna korrekt, L till vänster, R till höger; kontrollera med hjälp av balanskontrollen.

Inget ljud i surround- eller mitthögtalarna.

- SURROUND-läge är inte tillslaget.
 - Slå på SURROUND-läget på förstärkaren eller receivern.
- Surround- och/eller mitthögtalarna är inte (korrekt) anslutna.
 - Anslut högtalarna korrekt.
- Endast en surround-högtalare är ansluten.
 - Anslut alltid bägge surround-högtalarna.
- En högtalare är felaktigt ansluten eller högtalarkabeln skadad.
 - Anslut högtalaren korrekt eller byt kabeln.

Dåligt basljud.

- Högtalarna är inte i fas.
 - Anslut högtalarna rätt, ⊕ till ⊕-polen (rödmarkerad kabel); ⊖ till ⊖-polen (ommarkerad kabel).

Dåligt ljud.

- Dåligt matchad SURROUND-inställning för musiktypen i fråga.
 - Välj rätt SURROUND-inställning för musiktypen i fråga på förstärkaren eller receivern.

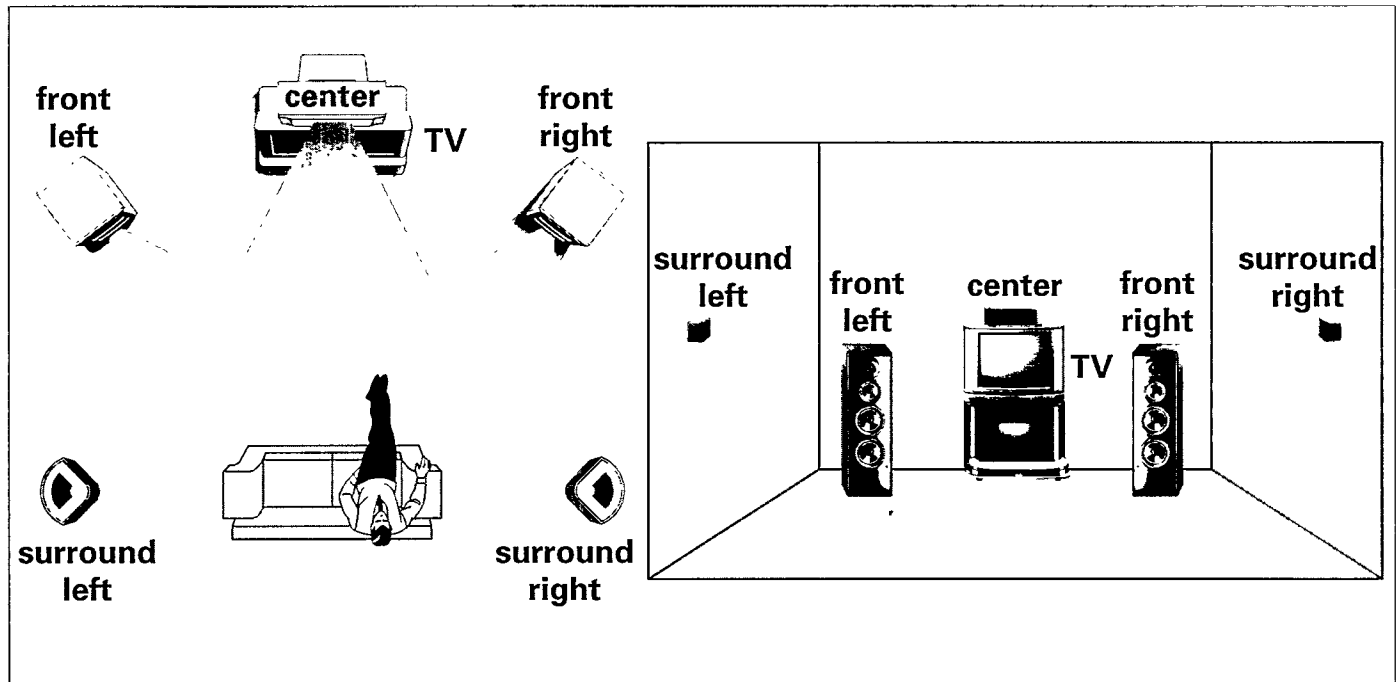
Surround-ljudnivån är för hög eller för låg.

- Ljudnivån för surround-ljudet är inte rätt inställt.
 - Justera ljudnivån och fördröjningen av surround-ljudet på förstärkaren eller receivern.

Mittljudnivån är för hög eller för låg.

- Ljudnivån för mittljudet är inte rätt inställt.
 - Justera ljudnivån och fördröjningen av mittljudet på förstärkaren eller receivern.

5. HÖGTALARNAS PLACERING



ALLMÄNNA RÅD FÖR PLACERING

- Undvik att placera högtalarna i ett hörn eller på golvet, eftersom basen på så sätt blir för stark.
- Om du placerar högtalarna bakom en gardin eller möbler etc., försämras diskantåtergivningen, vilket i sin tur kraftigt minskar stereo-effekten. Ur lyssnarposition måste du kunna 'se' alla högtalarna.
- Alla rum har olika akustiska egenskaper och möjligheterna att placera högtalarna kan ofta vara begränsade. Du kan hitta bästa positionen för högtalarna genom att experimentera dig fram. En tumregel är att högtalarna skall placeras så symmetriskt som möjligt i rummet.

FRONTHÖGTALARNAS PLACERING

- Fronthögtalarna (medföljer inte) skall placeras så att, sett från lyssnarpositionen, högtalaren ansluten till vänster kontakt (L) på förstärkaren/receivern står till vänster och högtalaren ansluten till höger kontakt (R) står till höger om lyssnaren i rummet. Du kan kontrollera detta med hjälp av balanskontrollen på förstärkaren/receivern.
- Bästa stereo-effekt får du om de bägge fronthögtalarna och lyssnaren bildar en liksidig triangel.
- Optimal höjd för fronthögtalarna är om diskant högtalarna befinner sig i öronhöjd (när du sitter ned).

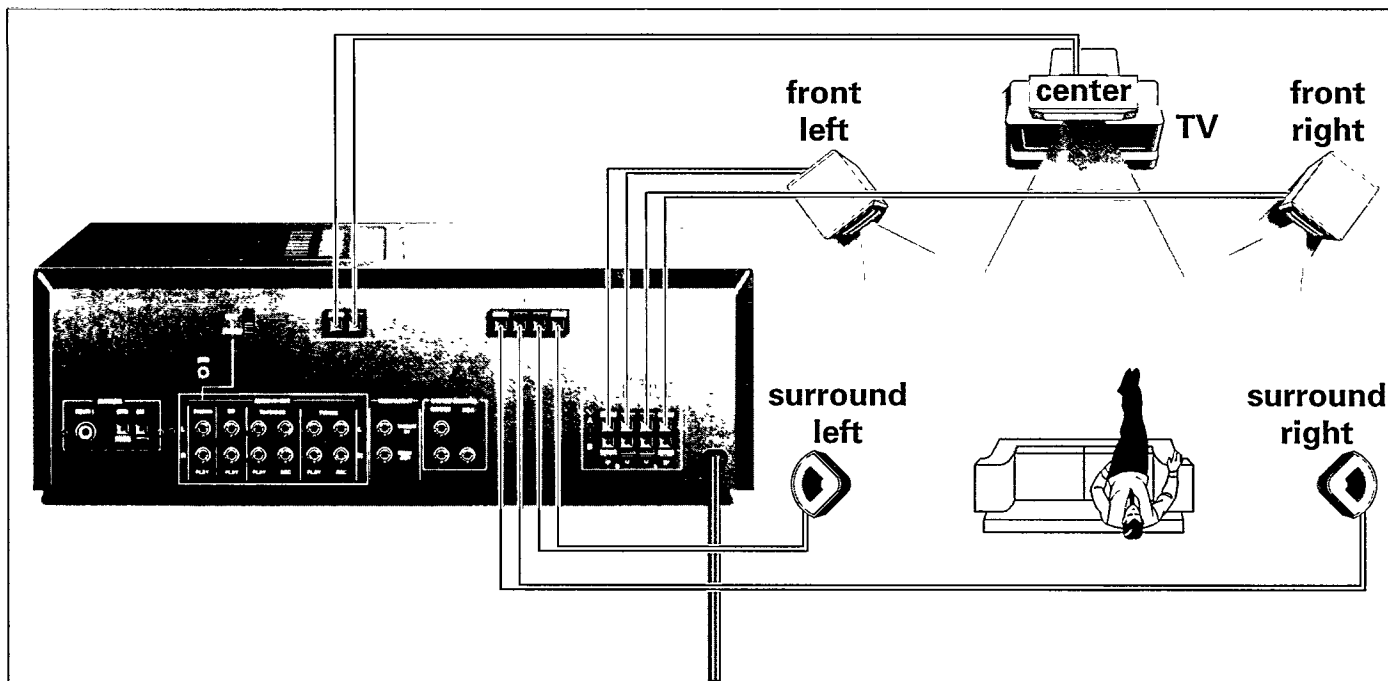
MITTHÖGTALARENS PLACERING

- Mitthögtalaren (center) skall placeras mitt emellan bägge fronthögtalarna, t.ex. under eller över TV:n.
- Optimal höjd för mitthögtalarna är i öronhöjd (när du sitter ned).
- Vid behov kan du rikta in mitthögtalaren mot lyssnarpositionen med det medföljande stativet. På så sätt kan du ändra mitthögtalarens vinkel mellan $+15^\circ$ och -15° .

SURROUND-HÖGTALARNAS PLACERING

- Den surround-högtalare som är ansluten till kontakten 'Surround Left' på förstärkaren/receivern skall stå till vänster om lyssnaren och den högtalare som är ansluten till 'Surround Right'-kontakten skall stå till höger. Du kan kontrollera detta med hjälp av balanskontrollen på förstärkaren/receivern.
- Surround-högtalarna skall vetta mot varandra och stå i linje med lyssnarpositionen.
- Optimal höjd för surround-högtalarna är ca 1 meter ovanför öronhöjd (när du sitter ned).
- För att få bästa placering av surround-högtalarna kan du använda golvstativ eller väggfästen. Dessa kan fås som tillbehör.
- När du placerar surround-högtalarna, se då till att skruvkontaktarna hamnar nedtill och att Philips logotype vetter mot rummet.

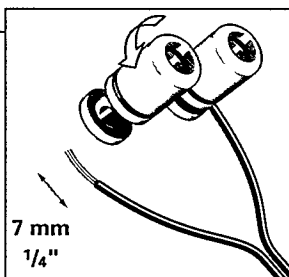
6. ANSLUTNING AV HÖGTALARNA



Viktigt! Slå alltid ifrån förstärkaren/receivern innan du börjar utföra några anslutningar!

HÖGTALARKABEL

- Använd helst en speciell högtalarkabel med en genomsnitt på minst 0,75 mm².
- Skala av isoleringen ca 7 mm i änden på bägge ledningarna.
- Den ena av de två ledningarna i kabeln har vanligtvis en annan färg eller är markerad på annat sätt, så att du kan skilja på dem.



För att undvika fasproblem, gör det till en vana att ansluta den markerade (färgade) ledningen till den färgade ⊕ högtalarkontakten och den omarkerade ledningen till den svarta ⊖ högtalarkontakten.

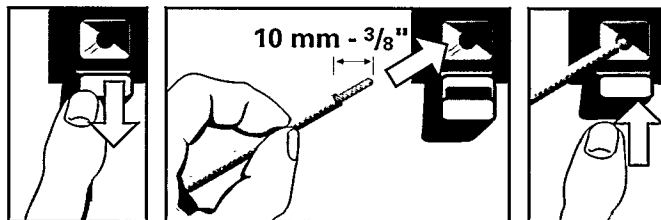
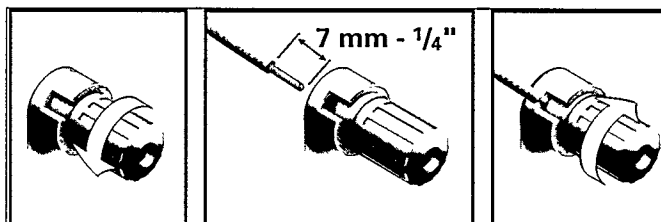
ANSLUTNINGAR PÅ HÖGTALARNA

- På baksidan eller nedtill på högtalarna finns det skruvkontakter, markerade ⊕ och ⊖.
- Anslut den färgade eller markerade högtalarledningen till ⊕ kontakten, och den omarkerade till ⊖ kontakten på högtalaren.

ANSLUTNINGAR PÅ FÖRSTÄRKAREN/RECEIVERN

Högtalaranslutningarna på förstärkaren eller receivern kan vara antingen skruvkontakter eller klämkontakter.

- På baksidan av förstärkaren/receivern finns en röd eller ⊕ kontakt och en svart eller ⊖ kontakt för varje högtalare.
- Anslut den färgade eller markerade ledningen till den röda eller ⊕ kontakten och den omarkerade ledningen till den svarta eller ⊖ kontakten på förstärkaren/receivern.



- När du anslutit högtalarna, glöm inte att ställa in den relativa ljudnivån mellan högtalarna, se kapitlet 'Att ställa in den relativa högtalarbalsen'.

Svenska

Philips FB 602 - FB 603 - FB 605 Centre & Surround Sound Speakers

English	English 4
Français	Français 8
Español	Español 12
Deutsch	Deutsch 16
Nederlands	Nederlands 20
Italiano	Italiano 24
Svenska	Svenska 28
中文	中文 32
Português	Português 36
Dansk	Dansk 40
Suomi	Suomi 44
Ελληνικά	Ελληνικά 48

